

Originalbetriebsanleitung
 Translation of the original instructions
 Traduction du mode d'emploi originale
 Traduzione del Manuale d'uso originale
 Traducción del manual original

Akku / Ladegerät
 Battery / Charging equipment
 Batterie / Dispositif de charge
 Batteria / L'impianto di caricamento
 Bateria / Cargador Baterias

LG 18-05 | LG 18-23 | LG 2-18-30 | AP 18-20 | AP 18-30

GÜDE GmbH & Co. KG · Birkichstrasse 6 · 74549 Wolpertshausen · Deutschland

Technische Daten

Akku	AP 18-20	AP 18-30	AP 18-40
Artikel-Nr.	58555	58556	58557
Spannung	18 V ---	18 V ---	18 V ---
Akku Kapazität (Li-Ion)	2,0 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
Akku Leistung	36 Wh	54 Wh	72 Wh
Gewicht	0,4 kg	0,65 kg	0,65 kg

Akku-Ladegerät	LG 18-05 I	LG 18-23	LG 18-30	LG 2-18-30
Artikel-Nr.	58539	58548	58547	58549
Eingangsspannung	100-240 V	230-240 V	100-240 V	220-240 V
Frequenz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz
Ausgangsspannung	22 V ---	22 ---	18 V ---	21,5 ---
Ausgangsstrom	0,5 A (Std.)	2,3 A (Std.)	3,0 A (Std.)	2x 3 A (Std.)
Aufnahmeleistung	13 W	65 W	80 W	160 W
Schutzklasse	II	II	II	II
Ladezeit	2,0 Ah = 288 min. 3,0 Ah = 432 min. 4,0 Ah = 576 min.	2,0 Ah = 60 min. 3,0 Ah = 100 min. 4,0 Ah = 120 min.	2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.	2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.
Gewicht	0,08 kg	0,3 kg	0,3 kg	0,72 kg

• Eine wesentlich kürzere Betriebszeit des geladenen Akkus zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur Original-Ersatz-Akkupacks.

Symbole

Akku

- Betriebsanleitung lesen
- Akku vor Hitze und Feuer schützen.
- Akku vor Wasser und Feuchtigkeit schützen
- Akku vor Temperaturen über 40°C schützen
- Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll

Akku-Ladegerät

- WARNUNG / ACHTUNG!
- Betriebsanleitung lesen
- Das Ladegerät nur in Innenräumen benutzen
- Sicherung
- Schutzklasse II
- Europäisches Konformitätszeichen

Geben Sie Akkus an einer Altbatterie-Sammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Technical Data

Battery

Art. No	AP 18-20	AP 18-30	AP 18-40
Art. No	58555	58556	58557
Voltage	18 V ---	18 V ---	18 V ---
Battery capacity (Li-Ion)	2,0 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
Battery power	36 Wh	54 Wh	72 Wh
Weight	0,4 kg	0,65 kg	0,65 kg

Battery Charger

Art. No	LG 18-05 I	LG 18-23	LG 18-30	LG 2-18-30
Art. No	58539	58548	58547	58549
Input voltage	100-240 V	230-240 V	100-240 V	220-240 V
Frequency	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz
Output voltage	22 V ---	22 ---	18 V ---	21,5 ---
Output current	0,5 A (Std.)	2,3 A (Std.)	3,0 A (Std.)	2x 3 A (Std.)
Input power	13 W	65 W	80 W	160 W
Safety class	II	II	II	II
Charging time	2,0 Ah = 288 min. 3,0 Ah = 432 min. 4,0 Ah = 576 min.	2,0 Ah = 60 min. 3,0 Ah = 100 min. 4,0 Ah = 120 min.	2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.	2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.
Weight	0,08 kg	0,3 kg	0,3 kg	0,72 kg

EN | ENGLISH

Battery

- Read the Operating Instructions
- Protect the battery against heat and fire.
- Protect the battery against water and moisture.
- Protect the battery against temperatures above 40°C.
- Do not throw the batteries in household waste.
- Deliver the batteries to a collection centre of old batteries where they will be recycled in an environmentally friendly way.

Battery Charger

- WARNING / ATTENTION!
- Read the Operating Instructions
- Charger to be used in closed spaces only.
- Fuse
- Safety class II
- European Conformity Mark

Caractéristiques techniques

Batterie	AP 18-20	AP 18-30	AP 18-40
N° de commande	58555	58556	58557
Tension	18 V ---	18 V ---	18 V ---
Capacité de la batterie (Li-Ion)	2,0 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
Puissance de la batterie	36 Wh	54 Wh	72 Wh
Poids	0,4 kg	0,65 kg	0,65 kg

Chargeur	LG 18-05 I	LG 18-23	LG 18-30	LG 2-18-30
N° de commande	58539	58548	58547	58549
Tension d'entrée	100-240 V	230-240 V	100-240 V	220-240 V
Fréquence	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz
Tension d'entrée	22 V ---	22 ---	18 V ---	21,5 ---
Courant d'entrée	0,5 A (Std.)	2,3 A (Std.)	3,0 A (Std.)	2x 3 A (Std.)
Puissance	13 W	65 W	80 W	160 W
Classe de protection	II	II	II	II
Temps de charge	2,0 Ah = 288 min. 3,0 Ah = 432 min. 4,0 Ah = 576 min.	2,0 Ah = 60 min. 3,0 Ah = 100 min. 4,0 Ah = 120 min.	2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.	2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.
Poids	0,08 kg	0,3 kg	0,3 kg	0,72 kg

FR | FRANÇAIS

Batterie

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.
- Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes.
- L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.
- Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

Instructions De Sécurité Particulières

AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité. Ne respectez des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes. **Conservetous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

L'appareil peut tre utilisé par

LG 18-05 I

0-99%

100%

DE Grün
EN Green
FR Vert
IT Verde
ES Verde

NL Groen
CZ Zelená
SK Zelená
PL Zielona
HU Zöld

1 **2**

LG 18-23 | LG 18-30 | LG 2-18-30

0-99%

100%

DE Rot
EN Red
FR Rouge
IT Rosso
ES Rojo

NL Rood
CZ Červená
SK Červená
PL Czerwony
HU Piros

DE Grün
EN Green
FR Vert
IT Verde
ES Verde

NL Groen
CZ Zelená
SK Zelená
PL Zielona
HU Zöld

Brandgefahr! Explosionsgefahr!

Verwenden Sie niemals beschädigte, defekte oder defolierte Akkus. Den Akku niemals öffnen, beschädigen und nicht fallen lassen. Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammaren Materialien laden.

DE | DEUTSCH

Benutzen Sie das Gerät erst, nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und

DE | DEUTSCH

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Vor Nässe schützen.

Packungsorientierung oben

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind.

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Akkus umweltgerecht entsorgen

Akkus und Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien bzw. Akkus zurückzugeben. Am Ende der Lebensdauer Ihres Gerätes müssen die Batterien bzw. Akkus entnommen und gesondert entsorgt werden. Sie können Ihre alten Batterien und Akkus an den örtlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder bei Ihrem Händler bzw. Verkaufsstelle abgeben. Die Rückgabe von Akkus und Batterien an der Verkaufsstelle erfolgt unentgeltlich.

Tritt Flüssigkeit aus einem Akku oder einer Batterie aus, achten Sie darauf, dass diese Flüssigkeit nicht mit der Haut oder den Augen in Berührung kommt. Sollte es dennoch zu einer Berührung kommen, reinigen Sie die Haut oder die Augen sofort mit Wasser und wenden Sie sich an einen Arzt. Wenn Akkus und Batterien unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe freigesetzt werden. Diese können in den Boden gelangen, oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Mit der Rückgabe von verbrauchten sowie defekten Akkus und Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Recycling von Stoffen und zum Schutz unserer Umwelt.

Werfen Sie Akkus und Batterien nicht ins Feuer, da sonst Explosionsgefahr besteht! Akkus und Batterien können ebenfalls explodieren, wenn sie beschädigt sind. Li-Ion-Akkus sind entsorgungspflichtig. Lassen

EN | ENGLISH

Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly towards third parties. The operator is responsible for accidents or risks to third parties. In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

Safety Warnings

⚠️ WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical,

sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Children are not allowed to carry out cleaning or user maintenance unless under supervision.

Specified Conditions of Use

Chargers are exclusively suitable to charge these replaceable batteries:

- AP 18-20, AP 18-30, AP 18-40

EN | ENGLISH

Din observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Keep dry at all times.

This side up

Disposal

The disposal instructions are based on the icons placed on the appliance or its package.

Din observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Dispose of the batteries in an environmentally friendly manner.

Accumulators and batteries are not to be put into the rubbish. As a consumer you are legally obliged to return used accumulators and batteries. At the end of the duration of your apparatus, the batteries or accumulators have to be taken from the apparatus, disposing of them separately. You have the possibility of delivering your old batteries and accumulators to the local collecting points of your municipality or to your dealer or to the distribution centers. The return of accumulator and batteries at the point of sale is free of charge.

If liquid leaks from a battery or accumulator battery, make sure that this liquid does not come into contact with the skin or eyes. If it does come into contact, immediately clean the skin or eyes with water and consult a doctor. If accumulator batteries and batteries are disposed of in an uncontrolled manner, hazardous substances can enter the groundwater and thus the food chain during weathering, or flora and fauna can be poisoned for years. By returning used and defective rechargeable accumulator batteries and batteries, you are making an important contribution to the recycling of materials and the protection of our environment. Do not throw accumulator batteries or batteries into a fire, otherwise there is a risk of explosion!

FR | FRANÇAIS

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes. L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes. Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

Instructions De Sécurité Particulières

AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité. Ne respectez des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes. **Conservetous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

L'appareil peut tre utilisé par

des enfants à par-tir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et / ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou ont été informés de la manipulation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage ou la maintenance utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Ladegeräte sind ausschließlich geeignet die folgenden Wechselakkus zu laden:

- AP 18-20, AP 18-30, AP 18-40

⚠️ WARNUNG!

Das Laden anderer Akkus ist nicht zulässig. Mit dem Ladegerät dürfen keine nichtaufladbaren Batterien geladen werden.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemeinen gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellstmöglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben: 1. Ort des Unfalls, 2. Art des Unfalls, 3. Zahl der Verletzten, 4. Art der Verletzungen

Ladestation

In den Akku-Einschubschacht der Ladegeräte dürfen keine Metallteile gelangen (Kurzschlussgefahr).

Benutzen Sie das Ladegerät niemals in feuchter oder nasser Umgebung. Nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.

Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmt. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Trennen Sie Kabelverbindungen nur durch Ziehen am Stecker. Ziehen am Kabel könnte Kabel und Stecker beschädigen und die elektrische Sicherheit wäre nicht mehr gewährleistet.

Benutzen Sie niemals das Ladegerät wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche

DE | DEUTSCH

Sie defekte Akkus vom Fachhandel entsorgen. Akkus müssen aus dem Gerät entfernt werden bevor es verschrottet wird. Beschädigte Akkus können der Umwelt und Ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten. Versenden Sie daher nie einen defekten Akku per Post etc. Bitte wenden Sie sich an Ihre örtliche Entsorgungsstelle.

Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschlussabzug. Öffnen Sie den Akku nicht.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Recyclinglauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor*) können für Kinder gefährlich sein.

Erstküstungsgeschäft!

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes. Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geldentwertung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen. Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

EN | ENGLISH

⚠️ WARNING!

Charging any other battery is not allowed. Do not try to charge non-rechargeable batteries with this charger.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. If you seek help, state the following pieces of information: 1. Accident site, 2. Accident type, 3. Number of injured persons, 4. Injury type(s)

Charging station

No metal parts may enter the shaft to slide the battery (risk of short circuit). Never use the charger in moist or wet conditions. Nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.

Make sure the system voltage corresponds to the charger type plate details. There is a risk of electric shock. Cable connections to be separated by pulling the plug only. Pulling the cable could damage both the cable and plug. As a result, electric safety would no longer be guaranteed. Never use the charger when the cable, plug or the machine is damaged by external influences. Suitable for indoor areas only. Make sure the cooling function is not limited by covering the cooling slots. Do not operate the appliance near heat sources or on a flammable surface. Never open the charger. Contact a specialised workshop in case of any defect. The Guide charger to be used only to charge the battery. There can be malfunction or fire if different chargers are used. The outer battery surface must be clean and dry before the battery starts being charged.

EN | ENGLISH

Accumulator batteries and batteries can also explode if they are damaged. Li-ion batteries must be disposed of. Have defective accumulator batteries disposed of by a specialist dealer. Accumulator batteries must be removed from the unit before it is scrapped. Damaged accumulator batteries can harm the environment and your health if toxic vapours or liquids escape. Therefore, never send a defective battery by post, etc. Please contact your local recycling centre.

Dispose of the batteries when discharged. We recommend applying an adhesive tape on the poles to protect them against short circuit. Never open the battery.

Transport packaging disposal

The packaging protects the machine against damage during transport. Packaging materials are usually chosen based on environment aspects and waste treatment principles and are therefore recyclable. Returning the packaging into material circulation saves raw materials and reduces waste production. Parts of packagings (e.g. foils, styropor*) can be dangerous for children.

Risk of suffocation!

Keep parts of the packagings out of reach of children and dispose them as soon as possible.

Guaranteee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device. The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original paper or voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period. The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

Important information for the customer

Please note that returns within or outside the warranty period should always be in the original packaging. This measure effectively avoids unnecessary transport damage and any associated disputed ruling. Your equipment is optimally protected only in the original box, and keeping it in that box will ensure smooth processing.

Utilisation conforme aux prescriptions

Les chargeurs conviennent exclusivement à la charge de ces batteries rechargeables

- AP 18-20, AP 18-30, AP 18-40

⚠️ AVERTISSEMENT!

Il est interdit de charger une autre batterie. Ne pas essayer de charger des accus non rechargeables avec ce chargeur

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants: 1. Lieu d'accident, 2. Type d'accident, 3. Nombre de blessés, 4. Type de blessure

Station de charge

Aucune particule métallique ne doit pénétrer dans le compartiment à batterie (risque de court-circuit). N'utilisez jamais le chargeur dans un environnement humide ou mouillé. Nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.

Vérifiez si la tension du secteur correspond aux données figurant sur la plaque signalétique du chargeur. Risque d'électrocution. Séparez les raccords de câble seulement en tirant sur la fiche. Le fait de tirer sur la fiche pourrait endommager le câble ainsi que la fiche, la sécurité électrique ne serait alors plus assurée. Le fait de tirer sur le câble pourrait endommager le câble ainsi que la fiche, la sécurité électrique ne serait alors plus assurée.

N'utilisez jamais le chargeur lorsque le câble, la fiche ou l'appareil lui-même est endommagé par des influences extérieures. Il convient uniquement à l'utilisation à l'intérieur. Évitez de limiter la fonction de refroidissement en couvrant les fentes de refroidissement. N'utilisez pas l'appareil à proximité des sources de chaleur ou sur une surface chaude. N'ouvrez jamais le chargeur. En cas de panne, contactez un atelier spécialisé.

Einwirkung beschädigt sind. Nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.

Verhindern Sie, dass die Kühlfunktion des Gerätes durch Verdecken der Kühlschlitze behindert wird. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder auf brennbarem Untergrund. Öffnen Sie niemals das Ladegerät. Im Falle einer Störung wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt. Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das Güde-Ladegerät. Bei Verwendung anderer Ladegeräte können Defekte auftreten oder ein Brand ausgelöst werden. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie ihn aufladen.

Akku

Bei unsachgemäßem Gebrauch oder beim Gebrauch beschädigter Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

Brandgefahr! Explosionsgefahr!

Verwenden Sie niemals beschädigte, defekte oder defolierte Akkus. Den Akku niemals öffnen, beschädigen und nicht fallen lassen. Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammaren Materialien laden.

entflammaren Materialien laden. Akku vor Hitze und Feuer schützen. Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C bis +40°C verwenden. Niemals auf Heizkörpern ablegen oder längere Zeit starker Sonnenstrahlung aussetzen. Nach starker Belastung erst abkühlen lassen. Kurzschluss - Kontakte des Akkus nicht mit Metallteilen überbrücken. Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) und die Kontakte müssen abgeklebt werden.

Arbeitshinweise

Die Akkus werden nur teilweise vorgeladen geliefert und müssen vor Gebrauch zum ersten Mal voll aufgeladen werden.

- Laden Sie den Akku nach, wenn das Gerät zu langsam läuft oder stehen bleibt.
- Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.
- Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Battery-Management-Control“ gegen Tiefentladung geschützt.

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Wir helfen Ihnen gerne weiter. Kontaktieren Sie uns über unsere Website: www.guede.com im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild.

Seriennummer:

Artikelnummer:

Baujahr:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
 E-Mail: support@ts.guede.com

EN | ENGLISH

Battery

Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged accumulator. Bring fresh air and seek medical advice if experiencing difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

Risk of fire! Risk of explosion!

Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground. Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials. Protect the battery against heat and fire. Battery to be used at the ambient temperatures between 10°C and +40°C only. Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time. After being subject to heavy load, let the battery cool down first. Short circuit - do not bridge the accumulator contacts with metal parts. The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.

Working Instructions

Accumulators are supplied partially charged and must therefore be fully charged before being used for the first time.

- Charge the accumulator when the appliance is running slowly or stops.
- A Li-ion battery may be charged at any time without any shortening of its life. Charging process interruption will not damage the accumulator.
- A Li-ion battery is protected by the Electronic Cell Protection against deep discharge.
- A significantly shorter operating time of a charged battery means the battery life is over and the battery must be replaced. Only use original replacement battery packs.

EN | ENGLISH

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needless bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label.

Serial No:

Art. No:

Year of production:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
 E-Mail: support@ts.guede.com

Service

Pour charger la batterie, utilisez seulement le chargeur GÜDE. Utilisation d'autres dispositifs de charge peut engendrer des défauts ou un incendie. Avant la charge, la surface extérieure de la batterie doit être propre et sèche.

Batterie

Une utilisation incompétente ou l'utilisation d'un accumulateur endommagé peut provoquer des fuites de vapeurs. Amenez de l'air frais et contactez un médecin en cas de problèmes. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

⚠️ Risque d'incendie ! Risque d'explosion!

N'utilisez jamais des accumulateurs endommagés, défectueux ou déformés. N'ouvrez jamais un accumulateur, ne l'endommagez pas et ne le faites pas tomber. Ne chargez jamais la batterie dans un environnement avec acides et matières légèrement inflammables. Protégez la batterie de la chaleur et du feu. Utilisez la batterie seulement dans l'étendue des températures de +10°C à +40°C. Ne la posez jamais sur des corps de chauffe et ne l'exposez pas trop longtemps aux rayons du soleil. En cas de forte charge, laissez-la d'abord refroidir.

FR | FRANÇAIS

Court-circuit - ne shuntez pas les contacts de l'accumulateur avec des pièces métalliques. Lors de la liquidation, le transport ou le stockage, il est nécessaire d'emballer l'accumulateur (sac en plastique, boîte) ou de coller les contacts.

Consignes De Travail

Les accus ne sont livrés que partiellement préchargés et doivent donc être complètement chargés avant utilisation.

- Rechargez l'accu dès lors que l'appareil fonctionne trop lentement ou s'arrête.
- L'accu Li-Ion peut être chargé à tout moment sans raccourcir sa durée de vie. L'interruption du chargement n'endommage pas l'accu. L'accu Li-Ions est protégé contre la décharge complète grâce à la „Electronic Cella Protection“.
- Une durée de fonctionnement sensiblement raccourcie de l'accu indique que celui-ci est trop faible et doit être remplacé. N'utilisez que des accus de recharge d'origine
- Une durée de fonctionnement sensiblement raccourcie de l'accu indique que celui-ci est trop faible et doit être remplacé. N'utilisez que des accus de recharge d'

- NL** Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
- CZ** Překlad originálního návodu k provozu
- SK** Preklad originálneho návodu na prevádzku
- PL** Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
- HU** Az eredeti használati utasítás fordítása

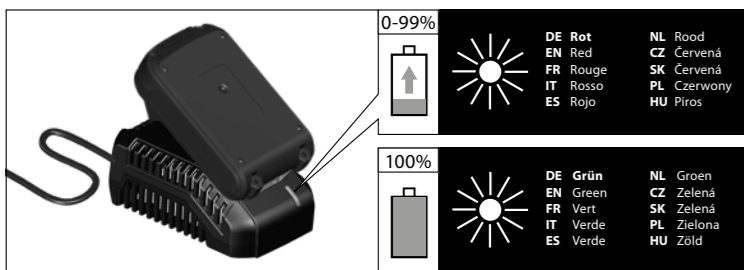
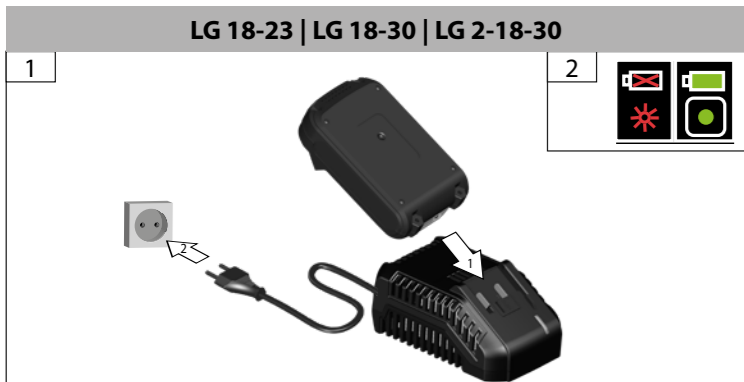
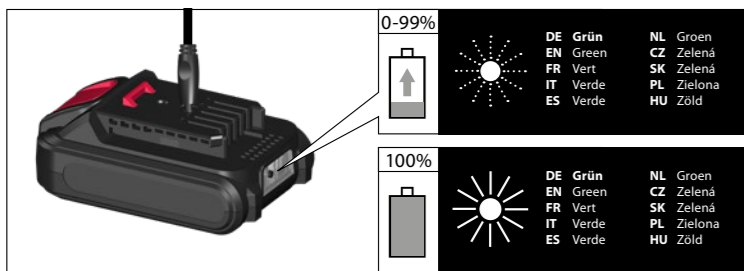
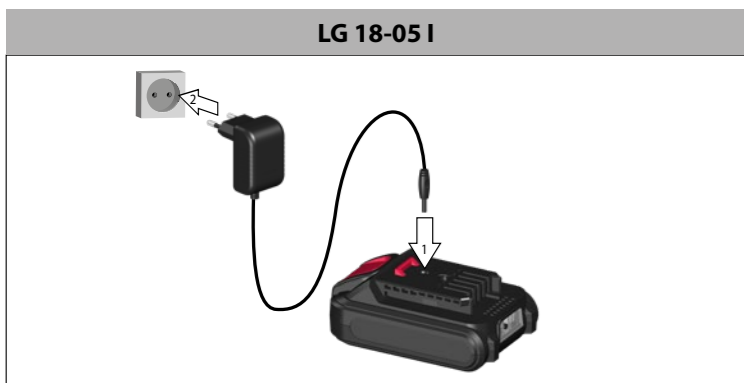


GÜDE GmbH & Co. KG · Birkichstrasse 6 · 74549 Wolpertshausen · Deutschland

Accu	AP 18-20	AP 18-30	AP 18-40
Artikel-Nr.	58555	58556	58557
Spanning	18 V ===	18 V ===	18 V ===
Accucapaciteit (Li-Ion)	2,0 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
vermogen	36 Wh	54 Wh	72 Wh
Gewicht	0,4 kg	0,65 kg	0,65 kg

Accu-lader	LG 18-05 I	LG 18-23	LG 18-30	LG 2-18-30
Artikel-Nr.	58539	58548	58547	58549
Ingangsspanning	100-240 V	230-240 V	100-240 V	220-240 V
Frequentie	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz
Uitgangsspanning	22 V ===	22 V ===	18 V ===	21,5 V ===
Uitgangsstroom	0,5 A (Std.)	2,3 A (Std.)	3,0 A (Std.)	2x 3 A (Std.)
Opnamevermogen	13 W	65 W	80 W	160 W
Beschermklasse	II	II	II	II
Laadtijd	2,0 Ah = 288 min. 3,0 Ah = 432 min. 4,0 Ah = 576 min.	2,0 Ah = 60 min. 3,0 Ah = 100 min. 4,0 Ah = 120 min.	2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.	2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.
Gewicht	0,08 kg	0,3 kg	0,3 kg	0,72 kg

GÜDE



Technische gegevens

NL | NEDERLANDS

Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maak u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Let op alle in de gebruiksaanwijzing aangegeven veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen. De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden. Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

Veiligheidsadviezen

WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met

beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring hebben, wanneer zij onder toezicht staan of met het oog op een veilig gebruik volledig over de bediening van het apparaat zijn geïnformeerd en op de hoogte zijn van de gevaren die hieruit kunnen voortvloeien. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

NL | NEDERLANDS

Voorgeschreven gebruik van het systeem

De laadapparaten zijn uitsluitend geschikt voor het laden van de navolgende wisselaccu's:

- AP 18-20, AP 18-30, AP 18-40

WAARSCHUWING!

Het laden van andere accu's is niet toegestaan. Met het laadapparaat mogen géén niet-oplaadbare accu's worden geladen.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals uit de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schade niet aansprakelijk gesteld worden.

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om eerste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomen en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door: 1. Plaats van het ongeval, 2. Soort van het ongeval, 3. Aantal gewonden mensen, 4. Soort verwondingen

Laadstation

In de accuhouder van het laadapparaat mogen geen metalen onderdelen terecht komen. Gebruik het laadapparaat nooit in een vochtige of natte omgeving. Nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.

Let er op dat de netspanning in overeenstemming is met de netspanning op het typeplaatje van het laadapparaat. Er bestaat het gevaar van een elektrische schok.

Ontkoppel de kabelverbindingen enkel door te trekken aan de stekker. Trekken aan de kabel kan de kabel en de stekker beschadigen en de elektrische veiligheid zo niet meer gewaarborgd zijn.

Gebruik het laadapparaat nooit als de kabel, de stekker of het apparaat zelf beschadigd zijn door externe invloeden. Enkel geschikt voor gebruik in binnenruimten.

Verhinder dat de koelfunctie van het apparaat door bedekking van de koelgaten beperkt wordt. Gebruik het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen of op een brandbare ondergrond.

Open nooit het laadapparaat. Consulteer in geval van storing een vakkundige werkplaats.

Gebruik voor het laden van de accu uitsluitend het Güde laadapparaat. Bij het gebruik van een ander

NL | NEDERLANDS

laadapparaat kunnen defecten optreden of kan brand ontstaan.

De oppervlakte van de accu dient schoon en droog te zijn voordat u deze gaat opladen.

Accu

Bij onjuist gebruik of bij het gebruik van beschadigde accu's kunnen dampen ontstaan. Voer verse lucht toe en bezoek bij klachten een arts. De dampen kunnen de ademhalingswegen irriteren.

Brandgevaar! Explosiegevaar!

Gebruik nooit beschadigde, defecte of gedeeltemeerde accu's. Een accu nooit openen, beschadigen en/of laten vallen.

Accu's nooit in de omgeving van zuren en licht ontvlambare materialen laden.

Accu tegen hitte en vuur beschermen. Accu enkel in een omgevingstemperatuur tussen 10°C en +40°C gebruiken.

Nooit op verwarmingselementen plaatsen of langere tijd aan sterke zonnestraal blootstellen. Na een zware belasting de accu eerst laten afkoelen.

Kortsluiting – Contacten van de accu niet met metalen onderdelen overbruggen (met elkaar verbinden).

Voor het verwijderen, het vervoeren of bij opslag moet de accu verpakt worden (plastic zak, doos) of de contacten

moeten afgeplakt worden.

Arbeidsinstructies

De accu's worden slechts gedeeltemeestal voorgeladen geleverd en dienen voor het eerste gebruik volledig opgeladen te worden.

- Laad de accu na, indien het apparaat te langzaam draait of blijft staan.
- De Li-ion-accu kan elk moment opgeladen worden, zonder de levensduur te bekorten. Een onderbreking van het laadproces schaadt de accu niet.
- De Li-ion-accu is door de „Electronic Cell Protection“ tegen een te diepe ontleding beschermd.
- Een aanzienlijk kortere gebruiktijd van een geladen accu geeft aan dat de accu versleten is en vervangen moet worden.
- Gebruik uitsluitend originele vervangende accupacks.

Symbolen

Accu

- Gebruiksaanwijzing lezen
- Accu tegen hitte en vuur beschermen.
- Accu tegen water en vocht beschermen
- Accu tegen temperaturen boven 40°C beschermen
- Verwijder de accu's niet in het huisafval!
- Geef de accu's af op een verzamelplaats voor oude batterijen waar deze milieuvriendelijk worden gerecycled.

Accu-lader

- WAARSCHUWING/LET OPI!
- Gebruiksaanwijzing lezen
- Het laadapparaat uitsluitend in binnenruimten gebruiken
- Netzekering
- Beschermklasse II
- Europees symbool van overeenstemming

NL | NEDERLANDS

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikte elektrische gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieuregelingen.

Tegen vocht beschermen.

Verpakkingsoriëntering boven

Afvoer

De verwijderingsinstructies zijn met pictogrammen aangegeven die op het apparaat, resp. op de verpakking, te vinden zijn.

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikte elektrische gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf

dat voldoet aan de geldende milieuregelingen.

Accu's op milieuvriendelijke wijze verwijderen

Batterijen horen niet in het huisvuil. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen resp. accu's terug te geven. Aan het einde van de levensduur van uw apparaat moeten de batterijen resp. accu's uit het toestel worden gehaald en apart ter verwerking worden aangeboden. U kunt uw oude batterijen en accu's bij de plaatselijke verzameldeponz of bij uw handelaar resp. het verkooppunt afgeven. Het inleveren van accu's en batterijen bij het verkooppunt is gratis.

Als er vloeistof uit een accu of batterij lekt, moet u ervoor zorgen dat deze vloeistof niet in contact komt met de huid of de ogen. Als er toch contact ontstaat, reinig de huid of de ogen dan onmiddellijk met water en raadpleeg een arts. Als accu's en batterijen ongecontroleerd worden afgevoerd, kunnen tijdens de verwerking gevaarlijke stoffen in het grondwater en daarmee in de voedingsketen terechtkomen of kunnen flora en fauna in de daaropvolgende jaren worden vergiftigd. Door gebruikte en defecte accu's en batterijen in te leveren, levert u een belangrijke bijdrage aan de recycling van materialen en de bescherming van ons milieu.

Gooi accu's en batterijen niet in het vuur, anders bestaat er explosiegevaar! Accu's en batterijen kunnen

Technische data

Akkumulátor	AP 18-20	AP 18-30	AP 18-40
Obj. č.	58555	58556	58557
napětí	18 V ===	18 V ===	18 V ===
Kapacita akumulátoru (Li-Ion)	2,0 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
výkon	36 Wh	54 Wh	72 Wh
Hmotnost	0,4 kg	0,65 kg	0,65 kg

Nabíječky	LG 18-05 I	LG 18-23	LG 18-30	LG 2-18-30
Obj. č.	58539	58548	58547	58549
Vstupní napětí	100-240 V	230-240 V	100-240 V	220-240 V
Frekvence	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz
Výstupní napětí	22 V ===	22 V ===	18 V ===	21,5 V ===
Výstupní proud	0,5 A (Std.)	2,3 A (Std.)	3,0 A (Std.)	2x 3 A (Std.)
Přikon	13 W	65 W	80 W	160 W
Trída ochrany	II	II	II	II
Doba nabíjení	2,0 Ah = 288 min. 3,0 Ah = 432 min. 4,0 Ah = 576 min.	2,0 Ah = 60 min. 3,0 Ah = 100 min. 4,0 Ah = 120 min.	2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.	2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.
Hmotnost	0,08 kg	0,3 kg	0,3 kg	0,72 kg

CZ | ČEŠTINA

Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozmnutí návodu k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám. Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám. Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

Speciální Bezpečnostní Upozornění

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a ebo těžká poranění. **Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

Přístroj smějí používat děti starší než 8 let a osoby se sníženými psychickými, smyslovými nebo mentálními

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použítá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrné recyklaci.

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použítá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrné recyklaci.

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použítá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrné recyklaci.

Symboly

Akkumulátor

- Přečtěte si návod k obsluze
- Chraňte akumulátor před horkem a ohněm.
- Chraňte akumulátor před vodou a vlhkostí.
- Chraňte akumulátor před teplotami nad 40°C.
- Nevyhazujte baterie do domovních odpadků.
- Dejte baterie do sběrný starých baterií, kde budou recyklovány šetrně k životnímu prostředí.

Nabíječky

- NOSTE OCHRANNÉ BRÝLE
- Přečtěte si návod k obsluze
- Nabíječku používejte jen ve vnitřních prostorech.
- Sítová pojistka
- Trída ochrany II
- Značka shody v Evropě

CZ | ČEŠTINA

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použítá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrné recyklaci.

Chraňte před vlhkem.

Obal musí směřovat nahoru

Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z pictogramů umístěných na přístroji nebo na obalu.

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použítá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrné recyklaci.

Akkumulátory likvidujte ekologicky

Baterie nepatří do domovního odpadu. Jako spotřebitel jste ze zákona povinen odevzdávat použité baterie resp. akumulátory na k tomu určených místech. Na konci životnosti přístroje musí být baterie resp. akumulátory vyjmuty a likvidovány separátně. Vaše staré baterie a akumulátory můžete odevzdávat v místních sběrných nebo u Vašeho prodejce resp. v prodejním místě. Akumulátory a baterie zdarma vrátíte v místě prodeje.

Pokud z akumulátoru nebo baterie vytéká kapalina, zajistěte, aby se kapalina nedostala do styku s pokožkou nebo očima. Pokud dojde ke kontaktu, okamžitě omyjte pokožku nebo oči vodou a vyhleďte lékaře. Pokud jsou akumulátory a baterie likvidovány nekontrolovaným způsobem, mohou nebezpečné látky proniknout do podzemních vod a tím do potravinového řetězce během zvěřování, nebo může dojít ke kontaminaci flóry a fauny na další roky. Vrácením použitých a vadných akumulátorů a baterií významně přispíváte k recyklaci materiálů a ochraně našeho životního prostředí.

Nevhazujte akumulátory a baterie do ohně, jinak hrozí nebezpečí výbuchu! Akumulátory a baterie mohou také explodovat, pokud jsou poškozené. Li-Ion baterie musí být zlikvidovány v souladu s předpisy. Poškozené akumulátory předejte k likvidaci specializovaným prodejcům. Před seřetováním baterie

Technické údaje

Akkumulátor	AP 18-20	AP 18-30	AP 18-40
Obj. č.	58555	58556	58557
Napätie	18 V ===	18 V ===	18 V ===
Kapacita akumulátora (Li-Ion)	2,0 Ah	3,0 Ah	4,0 Ah
výkon	36 Wh	54 Wh	72 Wh
Hmotnosť	0,4 kg	0,65 kg	0,65 kg

Nabíjačka	LG 18-05 I	LG 18-23	LG 18-30	LG 2-18-30
Obj. č.	58539	58548	58547	58549
Vstupné napätie	100-240 V	230-240 V	100-240 V	220-240 V
Frekvencia	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz
Výstupné napätie	22 V ===	22 V ===	18 V ===	21,5 V ===
Výstupný prúd	0,5 A (Std.)	2,3 A (Std.)	3,0 A (Std.)	2x 3 A (Std.)
Přikon	13 W	65 W	80 W	160 W
Zaštitní razred	II	II	II	II
Čas nabíjania	2,0 Ah = 288 min. 3,0 Ah = 432 min. 4,0 Ah = 576 min.	2,0 Ah = 60 min. 3,0 Ah = 100 min. 4,0 Ah = 120 min.	2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.	2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min.
Hmotnosť	0,08 kg	0,3 kg	0,3 kg	0,72 kg

SK | SLOVENSKY

Čerpadlo použijte až po pozornom přečtení a porozumení návodu na obsluhu. Oboznajte sa s ovládacími prvky a správnym použitím prístroja. Dodržujte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v návode. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám. Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám. Ak máte o zapojení a obsluhu přístroja pochybnosti, obraťte sa na zákaznický servis.

Speciálne Bezpečnostné Pokyny

VAROVANIE

Přečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a instrukcie. Zanedbanie pri dodržiavaní varovných upozornění a pokynů uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobit požiar a alebo ťažké poranenie. **Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Prístroj smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a / alebo vedomostí len vtedy, pokiaľ sú pod dohľadom alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a ak pochopili nebezpečenstvá z toho vyplývajúce. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Prvky a správnym použitím prístroja. Dodržujte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v návode. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám. Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám. Ak máte o zapojení a obsluhu přístroja pochybnosti, obraťte sa na zákaznický servis.

Speciálne Bezpečnostné Pokyny

VAROVANIE

Přečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a instrukcie. Zanedbanie pri dodržiavaní varovných upozornění a pokynů uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobit požiar a alebo ťažké poranenie. **Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Prvky a správnym použitím prístroja. Dodržujte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v návode. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám. Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám. Ak máte o zapojení a obsluhu přístroja pochybnosti, obraťte sa na zákaznický servis.

NL | NEDERLANDS

ook ontploffen als ze beschadigd zijn. Li-ionaccu's moeten worden afgevoerd. Laat defecte accu's door een vakhandelaar afvoeren. Accu's moeten uit het apparaat worden verwijderd voordat het wordt ontmanteld. Beschadigde accu's kunnen schadelijk zijn voor het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen vrijkomen. Verzend daarom nooit een defecte accu per post etc. Wendt u zich tot uw plaatselijke verzamelplaats.

Verwijder de accu's in een ontlaadte toestand. Wij adviseren u ook een plakband af te plakken om kortsluiting te voorkomen. Open de accu niet.

Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportchades. De verpakkingmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het retour brengen van de verpakking in de materiaalloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheid. Verpakkingdelen (bijv. folies, styropor) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn.

Verstikkingsgevaar!

Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat. De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

CZ | ČEŠTINA

VAROVÁNÍ!

Nabíjení jiného akumulátoru není dovoleno. Nabíječkou nenabíjete standardní baterie, které nelze nabíjet.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení o obecně platných předpisech a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejdříve kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje: 1. Místo nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zraněných, 4. Druh zranění

Nabíjecí stanice

Při neodborném používání nebo při používání poškozeného akumulátoru mohou unikat páry. Přivězte čerstvý vzduch a při potížích vyhleďte lékaře. Páry mohou dráždit dýchací cesty.

Pracovní Pokyny

Akkumulátory se dodávají jen částečně nabitě, a musí se před použitím poprvé plně nabít.

- Když přístroj běží pomalu nebo zůstane stát, dobjete akumulátor.
- Li-ionový akumulátor lze dobíjet kdykoliv, aniž by se zkrátila jeho životnost. Přerušení procesu nabíjení nepoškodí akumulátor.
- Li-ionový akumulátor je chráněn elektronickou ochranou buňky „Battery-Management-Control“ proti hlubokému vybití.
- Podstatně kratší provozní doba nabitě baterie znamená, že je baterie spotřebovávána a musí se vyměnit.

Používejte pouze originální náhradní akumulátory.

CZ | ČEŠTINA

Ujistěte se, že napětí sítě souhlasí s údaji na typovém štítku nabíječky. Hrozí nebezpečí rány elektrickým proudem.

Kabelové spoje odděluje jen zatážením za zástrčku. Tahání za kabel by mohlo poškodit kabel i zástrčku, a poté by už nebyla zaručena elektrická bezpečnost. Nikdy nepoužívejte nabíječku, když je kabel, zástrčka nebo vlastní přístroj poškozeny vnějšími vlivy. Je vhodné jen do vnitřních prostorů.

Zabráňte, aby se omezila funkce chlazení zakrytím chladicího drátě. Neprovazujte přístroj v blízkosti zdrojů tepla nebo na hořlavém podkladu. Nikdy neotvírejte nabíječku. V případě poruchy se obraťte na odbornou dílnu.

K nabíjení akumulátoru používejte jen nabíječku Güde. Při používání jiných nabíjecích zařízení se mohou vyskytnout závady nebo dojít k požáru. Vnější povrch baterie musí být čistý a suchý, než ho budete nabíjet.

Nebezpečí udusení!

Ukládejte části obalu mimo dosah dětí, a co možná nejrychleji je zlikvidujte.

Důležité informace pro zákazníka

Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabrání zbytečným poškozením při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plnění zpracování.

SK | SLOVENSKY

Použitie podľa predpisov

Nabíjačky sú vhodné výhradne na nabíjanie týchto vymenovaných batérií:

- AP 18-20, AP 18-30, AP 18-40

VAROVANIE!

Nabíjanie iného akumulátora nie je dovolené. S týmto nabíjacím zariadením nesmú byť nabíjané nenabíjateľné batérie.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi. Pri nedodržaní ustanovení všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať za zodpovedného za škody.

Správanie v prípade núdze

Poskytnite úrazu zodpovedajúcu potrebnej prvej pomoci a privolať čo možno najrychlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chraňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje: 1. Miesto nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zranených, 4. Druh zranenia

Nabíjacia stanica

Do otvoru na batériu sa nesmú dostať žiadne kovové časti (nebezpečenstvo skratu). Nepoužívajte nabíjačku nikdy vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.

Uistite sa, či napätie siete súhlasí s údajmi na typovom štítku nabíjačky. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

Kabelové spoje oddelujte len zatiahnutím za zástrčku. Tahanie za kabel by mohlo poškodiť kabel i zástrčku, v tom prípade by už nebola zaručená elektrická bezpečnosť. Nikdy nepoužívajte nabíjačku, keď je kabel, zástrčka alebo vlastný prístroj poškodený vnútornými vplyvmi. Je vhodné len do vnútorných priestorov. Zabráňte, aby sa obmedzila funkcia chladenia zakrytím chladiacich drôtov. Neprevádzkujte prístroj v blízkosti zdrojov tepla alebo na hořlavom podklade. Nikdy neotvárajte nabíjačku. V prípade poruchy sa obráťte na odbornú dílnu.

Belangrijke informatie voor klanten

Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principeel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controverse regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.

Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website www.guede.com in helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie-nummer evenals artikelnummer en productjaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje.

Serienummer:

Artikelnummer:

Bouwjaar:

Tel: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

CZ | ČEŠTINA

Nebezpečí požáru! Nebezpečí exploze!

Nikdy nepoužívejte poškozené, vadné nebo zdeformované akumulátory. Akumulátor nikdy neotvírejte, nepokouzejte a nenechte spadnout na zem. Nikdy nenabíjete akumulátor v prostředí s kyselinami a lehkými vzdušnými materiály.

Obsah je uzamčen

**Dokončete, prosím, proces objednávky.
Následně budete mít přístup k celému dokumentu.**



Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

**) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!